

# SOLICITUD DE INGRESO

COLEGIO MEXICANO DE LICENCIADOS EN TRADUCCIÓN E  
INTERPRETACIÓN



**LLENA LA SOLICITUD, FÍRMALA Y ENVÍALA JUNTO CON LOS DOCUMENTOS REQUERIDOS A [informacion@cmlti.mx](mailto:informacion@cmlti.mx)**

En cumplimiento del **Estatuto del Colegio Mexicano de Licenciados en Traducción e Interpretación**, atentamente solicito mi admisión como miembro de dicho Colegio, por lo cual proporciono la información y documentación requerida:

<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>					
<b>Apellido paterno:</b>		<b>Apellido materno:</b>		<b>Nombre(s):</b>	
<b>Nacionalidad:</b>		<b>Estado civil:</b>		<b>Lugar de nacimiento:</b>	
<b>Fecha de nacimiento:</b>		<b>RFC:</b>		<b>CURP:</b>	
<b>DOMICILIO PARTICULAR</b>					
<b>Calle y número:</b>		<b>Colonia:</b>			
<b>Delegación:</b>		<b>Estado:</b>		<b>Código postal:</b>	
<b>Teléfono:</b>		<b>Celular:</b>		<b>E-mail personal:</b>	
<b>DOMICILIO PROFESIONAL</b>					
<b>Empresa donde prestas tus servicios:</b>			<b>Cargo:</b>		
<b>Calle y número:</b>		<b>Colonia:</b>		<b>Página web:</b>	
<b>Delegación:</b>		<b>Estado:</b>		<b>Código postal:</b>	
<b>Teléfono:</b>		<b>Celular:</b>		<b>E-mail profesional:</b>	
<b>Enviar correspondencia a:</b> (Domicilio particular, e-mail, Domicilio profesional):					
<b>Idiomas de trabajo:</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>- (Recuerda que la calidad de Asociado es intransferible, por lo que sólo debes indicar los idiomas que tienes acreditados y para los que estás habilitado)</li> <li>- Sólo indica el idioma distinto al español.</li> </ul>					
<b>Estado de la República en cuyo padrón apareces como perito traductor o intérprete (cuando corresponda):</b>					
<b>Áreas de especialización:</b> (Ejemplo: finanzas, jurídica, medicina, etc.)					

<b>MIEMBRO COLEGIADO:</b> (Aquellos Traductores y/o Intérpretes con título y cédula profesional de Licenciaturas en Traducción y/o Interpretación, y todas aquellas que contengan las palabras Traducción y/o Interpretación en su denominación interesados en los objetivos del Colegio, que cumplan con los requisitos del presente Estatuto). Los Miembros Colegiados gozarán de todos los beneficios que otorgue el Colegio y tendrán el derecho a participar con voz y voto en las Asambleas, así como de ocupar cualquier puesto en el Consejo Directivo o cargo en los Comités y Consejos que se integren en el Colegio.					
Licenciatura en:		Egresado de:			
Núm. cédula profesional:		Fecha de titulación:	Día:	Mes:	Año:
Forma de titulación:					
Título de tesis/tesina:					
Estudios de posgrado (especialidad, maestría o doctorado):	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:

<b>MIEMBRO HONORARIO:</b> (Aquellos Traductores y/o Intérpretes con cédula profesional de Licenciaturas en Traducción y/o Interpretación, y todas aquellas que contengan las palabras Traducción y/o Interpretación en su denominación, cuya trayectoria y méritos profesionales les permitan destacar brillantemente en su labor en pos de la Traducción y/o Interpretación. De igual forma, aquellos licenciados en Traducción y/o Interpretación, y todas aquellas que contengan las palabras Traducción y/o Interpretación en su denominación que hayan concluido estudios de cualquier Doctorado, y que a juicio del Consejo Directivo y del Consejo Emérito, merezcan tal distinción por su valioso desempeño y desinteresada aportación a la Traducción y/o Interpretación.). Los Miembros Honorarios gozarán de todos los beneficios que otorgue el Colegio y tendrán el derecho a participar con voz y voto en las Asambleas, así como de ocupar cualquier puesto en el Consejo Directivo o cargo en los Comités y Consejos que se integren en el Colegio.					
Licenciatura en:		Egresado de:			
Núm. cédula profesional:		Fecha de titulación:	Día:	Mes:	Año:
Forma de titulación:					
Título de tesis/tesina:					
Estudios de posgrado (especialidad, maestría o doctorado):	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:

**MIEMBRO PASANTE:** (Aquellos graduados de las Licenciaturas en Traducción y/o Interpretación, y todas aquellas que contengan las palabras Traducción y/o Interpretación en su denominación y estén interesados en los objetivos del Colegio, que cuenten con los créditos para ser pasantes. Su admisión definitiva la determinará la Asamblea General.). Los Miembros Pasantes gozarán de todos los beneficios que otorgue el Colegio y tendrán el derecho a participar con voz, pero sin voto en las Asambleas, y no podrán ocupar ningún puesto en el Consejo Directivo o la Coordinación de los Comités o Consejos que se integren en el Colegio. Podrán, no obstante, colaborar al interior de alguno de los Comités que se integren en el Colegio.

<b>Licenciatura en:</b>		<b>Egresado de:</b>				
<b>Núm. cédula profesional*:</b>		<b>Fecha de titulación:</b>		Día:	Mes:	Año:
<b>Forma de titulación:</b>						
<b>Título de tesis/tesina:</b>						
<b>Estudios de posgrado (especialidad, maestría o doctorado):</b>	<b>Título:</b>		<b>Universidad:</b>		<b>Año:</b>	
	<b>Título:</b>		<b>Universidad:</b>		<b>Año:</b>	
	<b>Título:</b>		<b>Universidad:</b>		<b>Año:</b>	
	<b>Título:</b>		<b>Universidad:</b>		<b>Año:</b>	

\* Distinta a la Traducción o Interpretación, o cuya denominación no incluya las palabras traducción o interpretación, cuando corresponda.

<b>MIEMBRO PRACTICANTE:</b> (Aquellos Traductores y/o Intérpretes que no cuenten con cédula profesional de Licenciaturas en Traducción y/o Interpretación, ni de aquellas que contengan las palabras Traducción y/o Interpretación en su denominación, pero que demuestren de forma fehaciente y/o fiscal el ejercicio de la Traducción y/o Interpretación de y al Inglés. Los Miembros Practicantes gozarán de todos los beneficios que otorgue el Colegio y tendrán el derecho a participar con voz, pero sin voto en las Asambleas, y no podrán ocupar ningún puesto en el Consejo Directivo o la Coordinación de los Comités o Consejos que se integren en el Colegio. Podrán, no obstante, colaborar al interior de alguno de los Comités que se integren en el Colegio.					
Licenciatura, carrera técnica <sup>1</sup> u otros estudios terciarios o superiores en*:		Egresado de:			
Núm. cédula profesional, cuando corresponda:		Fecha de titulación:	Día:	Mes:	Año:
Forma de titulación:					
Título de tesis/tesina:					
Estudios de posgrado (especialidad, maestría o doctorado):	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
Curso de formación en traducción o interpretación:		Institución o facilitador:			
Duración:		Fecha de terminación:	Día:	Mes:	Año:

<sup>1</sup> En Traducción o Interpretación, o distinta a estas.

\* Distintos a la Traducción o Interpretación, o cuya denominación no incluya las palabras traducción o interpretación, cuando corresponda.

<b>MIEMBRO PRACTICANTE DE LENGUAS EXÓTICAS:</b> (Aquellos Traductores y/o Intérpretes que no cuenten con cédula profesional de Licenciaturas en Traducción y/o Interpretación, ni de aquellas que contengan las palabras Traducción y/o Interpretación en su denominación, pero que demuestren de forma fehaciente y/o fiscal el ejercicio de la Traducción y/o Interpretación de lenguas diferentes al Inglés. Los Miembros Practicantes gozarán de todos los beneficios que otorgue el Colegio y tendrán el derecho a participar con voz, pero sin voto en las Asambleas, y no podrán ocupar ningún puesto en el Consejo Directivo o la Coordinación de los Comités que se integren en el Colegio. Podrán, no obstante, colaborar al interior de alguno de los Comités o Consejos que se integren en el Colegio.					
Licenciatura, carrera técnica u otros estudios terciarios o superiores en*:		Egresado de:			
Núm. cédula profesional, cuando corresponda:		Fecha de titulación:	Día:	Mes:	Año:
Forma de titulación:					
Título de tesis/tesina:					
Estudios de posgrado (especialidad, maestría o doctorado):	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
Curso de formación en traducción o interpretación:		Institución o facilitador:			
Duración:		Fecha de terminación:	Día:	Mes:	Año:

\* En Traducción o Interpretación, o cuya denominación incluya las palabras traducción o interpretación, o distintos a estas, cuando corresponda.

<b>MIEMBRO PRACTICANTE DE LENGUAS INDÍGENAS NACIONALES:</b> (Aquellos Traductores y/o Intérpretes que no cuenten con cédula profesional de Licenciaturas en Traducción y/o Interpretación, ni de aquellas que contengan las palabras Traducción y/o Interpretación en su denominación, pero que demuestren de forma fehaciente el ejercicio de la Traducción y/o Interpretación de cualquiera de las 68 lenguas nacionales listadas en el Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas. Los Miembros Practicantes gozarán de todos los beneficios que otorgue el Colegio y tendrán el derecho a participar con voz, pero sin voto en las Asambleas, y no podrán ocupar ningún puesto en el Consejo Directivo o la Coordinación de los Comités o Consejos que se integren en el Colegio. Podrán, no obstante, colaborar al interior de alguno de los Comités que se integren en el Colegio.					
Licenciatura, carrera técnica u otros estudios terciarios o superiores en*:		Egresado de:			
Núm. cédula profesional:		Fecha de titulación:	Día:	Mes:	Año:
Forma de titulación:					
Título de tesis/tesina:					
Estudios de posgrado (especialidad, maestría o doctorado):	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
Curso de formación en traducción o interpretación:		Institución o facilitador:			
Duración:		Fecha de terminación:	Día:	Mes:	Año:

\* Distintos a la Traducción o Interpretación, o cuya denominación no incluya las palabras traducción o interpretación, cuando corresponda.

<b>MIEMBRO PRACTICANTE DE LENGUA DE SEÑAS MEXICANA:</b> (Aquellos Traductores y/o Intérpretes que no cuenten con cédula profesional de Licenciaturas en Traducción y/o Interpretación, ni de aquellas que contengan las palabras Traducción y/o Interpretación en su denominación, pero que demuestren de forma fehaciente y/o fiscal el ejercicio de la Interpretación de Lengua de Señas Mexicana.). Los Miembros Practicantes gozarán de todos los beneficios que otorgue el Colegio y tendrán el derecho a participar con voz, pero sin voto en las Asambleas, y no podrán ocupar ningún puesto en el Consejo Directivo o la Coordinación de los Comités o Consejos que se integren en el Colegio. Podrán, no obstante, colaborar al interior de alguno de los Comités que se integren en el Colegio.					
<b>Licenciatura, carrera técnica u otros estudios terciarios o superiores en*:</b>		<b>Egresado de:</b>			
<b>Núm. cédula profesional, cuando corresponda:</b>		<b>Fecha de titulación:</b>	Día:	Mes:	Año:
<b>Forma de titulación:</b>					
<b>Título de tesis/tesina:</b>					
<b>Estudios de posgrado (especialidad, maestría o doctorado):</b>	<b>Título:</b>		<b>Universidad:</b>		<b>Año:</b>
	<b>Título:</b>		<b>Universidad:</b>		<b>Año:</b>
	<b>Título:</b>		<b>Universidad:</b>		<b>Año:</b>
	<b>Título:</b>		<b>Universidad:</b>		<b>Año:</b>
<b>Curso de formación en traducción o interpretación:</b>		<b>Institución o facilitador:</b>			
<b>Duración:</b>		<b>Fecha de terminación:</b>	Día:	Mes:	Año:

\* Distintos a la Traducción o Interpretación, o cuya denominación no incluya las palabras traducción o interpretación, cuando corresponda.



<b>MIEMBRO EXTRANJERO:</b> (Aquellos Traductores y/o Intérpretes con nacionalidad extranjera y residentes en el extranjero que, por lo mismo, no cuenten con cédula profesional de Licenciaturas en Traducción y/o Interpretación, ni de aquellas que contengan las palabras Traducción y/o Interpretación en su denominación expedidas por el Sistema Educativo Nacional, pero que demuestren de forma fehaciente estudios en Traducción y/o Interpretación. Los Miembros Extranjeros gozarán de todos los beneficios que otorgue el Colegio y tendrán el derecho a participar con voz, pero sin voto en las Asambleas, y no podrán ocupar ningún puesto en el Consejo Directivo o la Coordinación de los Comités o Consejos que se integren en el Colegio. Podrán, no obstante, colaborar al interior de alguno de los Comités que se integren en el Colegio.					
Licenciatura, carrera técnica u otros estudios terciarios o superiores en*:		Egresado de:			
Núm. cédula profesional:		Fecha de titulación:	Día:	Mes:	Año:
Forma de titulación:					
Título de tesis/tesina:					
Estudios de posgrado (especialidad, maestría o doctorado):	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
	Título:		Universidad:		Año:
Curso de formación en traducción o interpretación:		Institución o facilitador:			
Duración:		Fecha de terminación:	Día:	Mes:	Año:

\* A modo indicativo, en Traducción o Interpretación o cuya denominación incluya las palabras traducción o interpretación, o distintos a estas, cuando corresponda, de sus respectivos lugares de residencia.

REQUISITOS DE AFILIACIÓN	Título profesional de licenciatura escaneado por ambos lados	Cédula profesional de licenciatura escaneada por ambos lados	Solicitud de asociación firmada y manifestación de cumplimiento con los Estatutos Sociales y el Código de Ética del CMLTI	Curriculum Vitae	Copia de cédula fiscal de la SHCP	Copia de INE vigente	Comprobante de pago de la membresía anual	Fotografía digital en blanco y negro con fondo blanco	Carta de pesante expedida por Institución de Educación Superior con RVOE en estudios correspondientes	Documentos probatorios de ejercicio profesional como traductor y/o intérprete	Documentos probatorios de cursos, diplomados, seminarios, talleres, conferencias y otros eventos académicos en traducción y/o interpretación	Aceptación de invitación a charla de inducción al CMLTI y al curso de certificación impartido por el CMLTI	Documentos probatorios apostillados en formato electrónico el estudio y el ejercicio de la Traducción y/o Interpretación, o profesiones relacionadas con la Traducción	Formato FM3 o FM2 (para miembros colegiados, honorarios y practicantes extranjeros)	Título y cédula profesional de Doctorado escaneados por ambos lados
Miembro Colegiado	x	x	x	x	x	x	100%	x			x			x	
Miembro Honorario	x	x	x	x			0%	x							x
Miembro Pasante			x	x			0%	x	x						
Miembro Practicante			x	x	x	x	100%	x		x	x	x		x	
Miembro Practicante de Lenguas Exóticas			x	x	x	x	100%	x		x	x	x		x	
Miembro Practicante de Lenguas Indígenas Nacionales			x	x	x	x	0%	x		x		x			
Miembro Practicante de Lengua de Señas Mexicana			x	x	x	x	100%	x		x		x			
Miembro Extranjero			x	x			0%	x			x		x		

## CUOTAS DE MIEMBROS

La Cuota que deberán aportar los miembros no corresponde a la prestación de un servicio independiente por tratarse de aportaciones realizadas en cumplimiento al contrato de asociación, por lo que no se complementan bajo el hecho generador del impuesto al valor agregado (IVA). Dichas cuotas sólo se utilizarán para sufragar los gastos de mantenimiento y conservación de la asociación, y dicho pago no es una consecuencia inmediata y directa de un beneficio o uso de cierta instalación. No obstante lo anterior, los Miembros están obligados al pago de la misma para mantener su calidad de Miembros.

Con base en el Artículo 15 de la Ley del Impuesto al Valor Agregado, "no se pagará el impuesto por la prestación de los siguientes servicios: ... Fracción XII.- Los proporcionados a sus miembros como contraprestación normal de sus cuotas y siempre que los servicios que se presten sean únicamente los relativos a los fines que les sean propios, tratándose de:... d) Asociaciones patronales y colegios profesionales".

**El periodo que abarcará la Cuota de Membresía será de un (1) año contado a partir de la Fecha de Emisión del Certificado de Membresía.** El pago de renovación deberá realizarse un (1) mes antes del vencimiento de dicho periodo.

El pago de la Cuota de Membresía y Abonado será de **\$2,000 (dos mil pesos, Moneda Nacional)** para el caso de los **Miembros Colegiados**; de los **Miembros Practicantes**, de los **Miembros Practicantes de Lenguas Exóticas** y los **Miembros Practicantes de Lengua de Señas Mexicana**; y de **\$0.00 (cero pesos, Moneda Nacional)** para el caso de los **Miembros Honorarios, Miembros Pasantes, Miembros Practicantes de Lenguas Indígenas Nacionales, Miembros Extranjeros y Miembros Vitalicios.**

**Una vez revisada y aprobada la documentación, se hará llegar por correo electrónico el monto de la cuota anual correspondiente y la información con el número de cuenta al cual deberá hacerse el depósito.**

### Aviso de Privacidad

El **Colegio Mexicano de Licenciados en Traducción e Interpretación** es responsable del tratamiento de sus datos personales, con domicilio en Av. Patriotismo No.229 – Pisos 7 y 8 Col. San Pedro de los Pinos Del. Benito Juárez México Ciudad de México 03800 México.

Los datos personales requeridos en la presente solicitud tienen como finalidad:

- Registro y formación de expediente de Asociado.
- Registro de firma y sello en caso de Peritos, así como la publicación de la lista de Peritos Autorizados que será enviada a las autoridades correspondientes.
- Publicidad de datos, en caso de que el asociado lo consienta, en la página web del Colegio Mexicano de Licenciados en Traducción e Interpretación.

Para las finalidades señaladas en el presente aviso de privacidad, podemos recabar sus datos personales de distintas formas: cuando usted nos los proporciona directamente y cuando obtenemos información a través de otras fuentes que estén permitidas por la ley. Usted tiene el derecho de acceder a sus datos personales que poseemos y a los detalles del tratamiento de estos, así como a rectificarlos en caso de ser inexactos o instruirnos a cancelarlos cuando considere que resulten excesivos o innecesarios para las finalidades que justificaron su obtención u oponerse al tratamiento de estos para fines específicos.

Los mecanismos que se han implementado para el ejercicio de dichos derechos son a través de la presentación de la presente solicitud.

Para más información, favor de comunicarse al **5574288668** o visitar nuestra página de Internet **www.cmlti.mx**.

Sus datos personales pueden ser transferidos y tratados dentro y por personas distintas al **Colegio Mexicano de Licenciados en Traducción e Interpretación**.

Si usted no manifiesta su oposición para que sus datos personales sean transferidos, se entenderá que ha otorgado su consentimiento para ello.

Nos reservamos el derecho de efectuar en cualquier momento modificaciones o actualizaciones al presente aviso de privacidad, para la atención de novedades legislativas o jurisprudenciales, y políticas internas.

Estas modificaciones estarán disponibles al público a través de nuestra página de Internet: **www.cmlti.mx**.

Fecha de la última actualización al presente aviso de privacidad: **9 de octubre de 2020**.

Le informamos que, para cumplir con las finalidades previstas en este aviso, serán recabados y tratados datos personales sensibles, tales como aquéllos que se refieren a su domicilio, teléfono, ingresos, referencias y demás requeridos en la presente solicitud. Nos comprometemos a que los mismos serán tratados bajo medidas de seguridad, siempre garantizando su confidencialidad.

Consiento y autorizo que mis datos personales sean tratados conforme a los términos y condiciones del presente aviso de privacidad.

#### **Cómo contactarnos:**

Correo electrónico: **informacion@cmlti.mx**

Teléfono: **5574288668**

**Declaración de Veracidad de la Información Proporcionada**

**Declaro bajo protesta de decir verdad que:**

- 1.- Los datos consignados en la presente solicitud y el resto de la documentación presentada son veraces, y me comprometo a probar documentalmente los mismos cuando así se me solicite.
  - 2.- Que la documentación presentada es copia fiel de los documentos originales.
  - 3.- Que conozco que la falta de veracidad de la información o el falseamiento de la documentación requerida invalidan los contratos celebrados con la entidad otorgante, Colegio Mexicano de Licenciados en Traducción e Interpretación, sin perjuicio de la responsabilidad que de tal circunstancia pudiera derivar.
- Y para que así conste y surta los efectos oportunos, firmo el presente documento a los \_\_\_\_\_ días de \_\_\_\_\_ de 20\_\_.

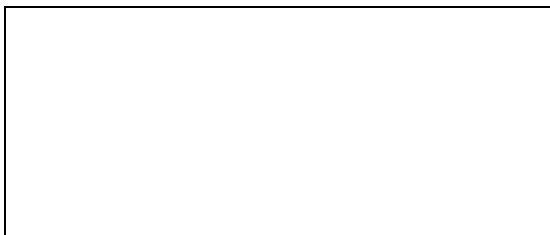
**Escoge la opción deseada:**

- **CONSIENTO QUE SE PUBLIQUEN MIS DATOS PERSONALES EN EL SITIO WEB DEL COLEGIO MEXICANO DE LICENCIADOS EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN.**



Firma con plumón tipo sharpie (sin que salga del recuadro)

- **NO CONSIENTO QUE PUBLIQUEN MIS DATOS PERSONALES EN EL SITIO WEB DEL COLEGIO MEXICANO DE LICENCIADOS EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN.**



Firma con plumón tipo sharpie (sin que salga del recuadro)